



Monitor dechu Milian Lite
Návod k rychlé instalaci a Návod k obsluze

CZ – Čeština

Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, prosím!

Technické poradenství a servis:
+36 30 793 37 47
kapcsolat@milianbaby.hu

Obsah:

Strana 3.:

Návod pro rychlé uvedení do provozu:

Sestavování

Zapnutí

Vypnutí

Nastavení

Strana 4.:

Návod k použití

Typ, obsah balení

Funkce zařízení

Fungování zařízení:

Strana 5.:

Používání v souladu s určením

Upozornění

Omezení

Uvedení do provozu

Strana 6.:

Zkouška po uvedení do provozu

Změna prahové hodnoty

Strana 7.:

Přehrávání paměti

Sledování napětí baterie

Strana 8.:

Metody umístění snímacích desek

Strana 9.:

Umístění suchého zipu

Použití spirál pro upnutí vedení

Strana 10.:

Technické údaje, čištění, údržba

Informace o bezpečné manipulaci s bateriemi

Strana 11.:

Prohlášení výrobce o shodě

Návod pro rychlé uvedení do provozu

Sestavování

1. Umístěte snímací desky podle pokynů k montáži v Uživatelské příručce (strana 8) nebo podle obrázkových pokynů k montáži na zadní straně krabice. Pomocí volitelných snímacích desek, které lze zakoupit samostatně, můžete připojit až 4 snímací desky současně. 2 silné samolepící pásky na suchý zip pomáhají upevnit centrální jednotku v její konečné poloze.

**DŮLEŽITÉ! Centrální jednotka musí být umístěna tak, aby na ni dítě nedosáhlo.
Použijte dodanou spirálovou drátovou svorku (Návod k použití, strana 9)!**

2. Vložení baterií: pomocí štěrbin na zadní straně odstraňte kryt přístroje. Horní a dolní část lze oddělit ručně, nejsou zapotřebí žádné nástroje.

3. Vrácení krytu přístroje: sledujte, aby byl LED a tlačítko v poloze pod dírou a kryt opatrně zatlačte na své místo. Šrouby nejsou potřeba, při složení horní části pro složení stiskněte bílý rám horní části.

Zapnutí

Podržte tlačítko označené na čelní straně přístroje. Když se na displeji zobrazí čára obíhající kolem (přibližně po 1 sekundě) , uvolněte tlačítko. Na displeji se zobrazí "E" a za ním číslo od 1 do 5, které označuje úroveň napětí baterie (5 vysoké, 1 nízké napětí). Potom se na krátkou dobu zobrazí výrobcem nastavená **prahová** hodnota L 3 (podrobnosti naleznete na straně 6 Návodu k obsluze), po které následuje každé 3 sekundy číslo úměrné detekci pohybu od 0 do 9 (0 žádný pohyb, 9 silný pohyb).

Když zobrazené číslo dosáhne nebo překročí prahovou hodnotu (3), LED dioda vlevo od displeje bliká zeleně, čímž signalizuje, že hodnota pohybu je správná.

Vypnutí

V zapnutém stavu stiskněte tlačítko po  krátkou dobu. Když se zobrazí "=", pusťte tlačítko, následně ho opět krátce stiskněte. Přístroj po dvou krátkých zvukových signálech vypíše: "OFF", a vypne se. To vše (dvě stlačení a zvukový signál) je nutné z toho důvodu, aby přístroj nebylo možné náhodně vypnout, respektive aby zvuk informoval o vypnutí. Zvukový signál může být někdy rušivý, nežádoucí, proto pokud po zobrazení se "=" na podruhé podržíte tlačítko déle (dokud z obrazovky nezmizí "=") přístroj se vypne bez zvuku.

Nastavení

Přístroj funguje bezpečně i bez změny uživatelských nastavení. Mohou však nastat okolnosti, kdy je vhodné změnit výrobní nastavení. Může to být například tehdy, potřebujete-li eliminovat vliv rušivých vibrací způsobených hustým provozem na ulici (podrobnosti naleznete na straně 6 Návodu k obsluze).

Návod k použití

Milý rodiče!

Děkujeme, že jste si vybrali monitor dechu Milian Lite!

Ani ten nejpečlivější rodičovský dohled nedokáže to, co monitor dechu Milian Lite: neustále monitoruje každou vibraci dítěte a dokonce včas signalizuje, pokud zaznamená nedostatek pohybu. Rodič tak má možnost zasáhnout, zabránit rozvoji procesu, který by mohl mít vážnější následky. Přístroj signalizuje, pokud se vyskytne problém, ale nenahrazuje rodičovskou péči. Přístroj není přístrojem na záchranu života - ale **vy a monitor dechu Milian Lite však společně můžete zachraňovat životy!**

Typ, obsah balení

- **Milian Lite 1:** Centrální jednotka ML-01, **1 ks snímací deska 30x50 cm**, 1 ks spirála pro upevnění vedení, 2 ks tužkové baterie typu „AA“, 2 ks suché zipy, Stručný návod k použití, Návod k použití, Záruční list.

Poznámka: Doporučujeme především k použití pod hnízdečko pro miminko, do kolébky nebo do dětské postýlky.

- **Milian Lite 2:** Centrální jednotka ML-01, **2 ks snímací deska 30x50 cm**, 2 ks spirála pro upevnění vedení, 2 ks tužkové baterie typu „AA“, 2 ks suché zipy, Stručný návod k použití, Návod k použití, Záruční list.

Poznámka: Doporučujeme použít do postýlky 60x120 cm.

- **Milian Lite 3:** Centrální jednotka MB-01, **3 ks snímací desky 30x50 cm**, „Y“ rozdělovač, 4 ks spirály pro upevnění vedení, 2 ks tužkové baterie typu „AA“, 2 ks suché zipy, Stručný návod k použití, Návod k použití, Záruční list.

Poznámka: Doporučujeme použít do postýlky 60x140 cm.

Pozorně si přečtete tento návod a výrobek používejte pouze v souladu s návodem k použití! „Stručný návod k použití“ dodávaný se spotřebičem poskytuje základní informace o provozu spotřebiče, ale pro bezpečné používání je nezbytné znát následující.

Funkce zařízení

Monitorování pohybů zdravého dítěte. V případě nedostatku pohybu upozornění rodiče se zvukovým signálem a krátkou textovou informací.

Fungování zařízení:

Zařízení detekuje pohyb dítěte pomocí jedné nebo více snímacích desek. Průběžně analyzuje signály snímací desky, zobrazuje sílu pohybu a v případě potřeby dává rodiči pokyn k zásahu (zvuk, světlo, zobrazení textu).

Snímací deska (desky) lze umístit pod matraci nebo nad matraci v souladu s Návodem k použití (strana 8.).

Základní funkce: pokud síla pohybu nedosáhne nastavené hranice po dobu 12 sekund, přístroj se pokusí 3 krátkými pípnutími přimět dítě k razantnějšímu pohybu. Pokud se to nepovede, jen v tom

případě zazní zvukový signál pro rodiče. Při přípravě na takovou událost je vhodné předem požádat o radu svého dětského lékaře. **Nepřetržitým sledováním pohybů dítěte může monitor dechu MILIAN Lite rodičům včas poskytovat takové signály, díky nimž lze předejít velkým problémům.**

Používání v souladu s určením

- Nelze použít a není vhodný pro diagnostiku, léčbu ani prevenci jakékoli nemoci!
- Zařízení není vhodné k prevenci vůči syndromu náhlého úmrtí kojence (SIDS), protože v takovém případě jde o neočekávanou, bezprecedentní událost. Při úspěšnosti resuscitace však hraje obrovskou roli včasná detekce a připravenost rodičů.
- Není zdravotně-technickým přístrojem.
- Nenahrazuje rodičovský dohled a zodpovědnost!
- Doporučujeme absolvovat kurz první pomoci pro miminka!

Upozornění

Kabel snímacích desek připevněte k postýlce tak, aby na ně dítě nemohlo dosáhnout nebo je k sobě vtáhnout. Může vám s tím pomoci přiložená spirálová kabelová svorka. Při připevňování centrální jednotky přístroje k postýlce použijte pevný suchý zip dodaný s jednotkou. Centrální jednotku umístěte na postýlku tak, aby vaše dítě na něj nemohlo sáhnout za žádných okolností. Centrální jednotku před dítětem je vhodné oddělit zábranou na postel. Centrální jednotku nikdy nezakrývejte ani na ni nic nepokládejte! Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem! Nedovolte, aby zařízení obsluhoval větší sourozenec! Správná obsluha zařízení je úkolem a zodpovědností rodiče!

Omezení

Jelikož zařízení je velmi citlivým monitorem pohybu, z toho důvodu při jeho používání je třeba dodržovat několik důležitých pravidel:

- Minimalizujte vibrace a pohyby z okolí! Jedná se například o ventilátor, klimatizaci, průvan, pohyb podlahy v důsledku šlapání, hra větších dětí v okolí postýlky a pod.
- Pokud se spotřebič používá v kolébce, kolébka se nesmí dostat do kontaktu s postelí pro dospělé, protože může dojít k přenosu pohybu dospělých!
- Dětská postýlka nesmí být v dosahové vzdálenosti od dětské postýlky jiného dítěte nebo postele dospělého.
- Citlivost přístroje je nastavena na sledování pohybu kojenců a malých dětí, proto monitor dechu nepoužívejte po 2 letech věku nebo u dětí s hmotností nad 20 kg.
- Spotřebič lze použít s jakoukoli komerčně dostupnou matrací, kterou lze umístit do postýlky!

Uvedení do provozu

Pozorně si přečtěte a věnujte pozornost „Stručnému návodu k použití“ dodanému se zařízením.

Je důležité umístit snímací desky podle hmotnosti dítěte a velikosti postýlky. Pomůže vám s tím fotografický průvodce umístěný na zadní straně krabice nebo Průvodce instalací na naší webové stránce v části „Dokumenty“ (<https://milianbaby.hu/telepitesi-utmutato/>) nebo tato Uživatelská příručka (strana 8.).

Obecně, dokud se dítě nebudete plazit ve spánku a vážit více než 3,5 kg, používejte **jednu** snímací desku pod matrací, umístěnou ve stejném směru jako dítě. Při tomto umístění bude děťátko po celé délce nad snímací deskou, čímž se vyhnete vedlejšímu uložení. Pokud dítě ze svého místa odleze, bude třeba umístit další snímací desku. V případě ležení je vhodné umístit snímací desky v postýlce křížem, ve vzdálenosti 5-15 cm od sebe.

Důležité je také použít **jednu** snímací desku, ne však pod matraci, ale **nad matrac, dokud děťátko nedosáhne hmotnosti 3,5 kg**, aby nedošlo k falešnému poplachu. Tímto řešením dočasně odebereme matraci z miminka a snímací desky pro bezpečné snímání, dokud děťátko nebude vážit více než 3,5 kg. Pro pohodlí dítěte přikryjte snímací desku dětskou dekou nebo dvakrát složenou měkkou dekou. Pokud dítě váží více než 3,5 kg, je vhodné umístit snímací desku pod matraci.

Podobně umístěte snímací desky nad matraci, má-li se dítě **položit na bok**, a to i tehdy, když už váží více než 3,5 kg. V tomto případě se části těla, které se pohybují během spánku (břicho, hrudník), pohybují do stran a dítě navíc leží na ruce, takže se na matraci a na snímací desku (desky) se přenáší mnohem méně pohybu.

Zkouška po uvedení do provozu

Zapněte zařízení bez dítěte a sledujte displej. Postavte se trochu dále, abyste svým pohybem nepřekáželi snímání. V tomto případě je přijatelná hodnota 0-1.

Po dosažení klidové polohy (první zobrazené číslo pod podprahovou hodnotou) zařízení přibližně po 12 sekundách poprvé krátce zapípá, což znamená, že příliš dlouho zaznamenávalo podprahový pohyb. V tomto případě, pokud dítě reaguje na zvuk pohybem, přístroj spustí monitorovací cyklus od začátku. Nyní při nácviu trochu zatlačte na matraci místo dítěte, abyste znovu spustili pozorovací cyklus.

Zařízení vydá tři krátká pípnutí, pokud nedostane pohybovou zpětnou vazbu a teprve potom se aktivuje alarm, po cca. 18 - 20 sekund po dosažení klidového stavu. V takovém případě může alarm zastavit krátkým stisknutím pouze rodič.

Pokud byl test úspěšný i bez miminka, zkuste to i s miminkem. Pokud je dítě bdělé, na číselném displeji se zobrazí hodnota 8-9.

Když vyjmete dítě z postýlky, po ukončení dočasné velké změny signálu, zařízení musí bezpečně oznámit, že se dítě přestalo hýbat. Zde je třeba si uvědomit, že existují matrace, které po vyjmutí miminka vykazují následný pohyb poměrně dlouhou dobu, až 10-20 vteřin z důvodu úbytku hmotnosti, což zařízení vnímá jako pohyb. Naštěstí se to v reálné situaci, kdy je miminko v postýlce, stát nemůže.

Pokud při testování bez miminka zjistíte, že zařízení v klidu občas nebo nepřetržitě v klidu ukazuje hodnotu vyšší než 0-1, znamená to, že detekuje nějaký pohyb vnějšího původu. Zjistěte jeho původ a pokuste se odstranit nebo omezit rušivý pohyb!

Může se stát, že vnější rušivý pohyb nelze eliminovat, například v případě hustého pouličního provozu. V tomto případě by měl být práh detekce pohybu nastaven o 2 jednotky vyšší než je hodnota zaznamenaného rušení. Pokud je například hodnota rušení 3, nastavte prahovou hodnotu "L" na 5. Můžete tak učinit v nabídce zařízení.

Změna prahové hodnoty L=3: Zapněte přístroj. Když se dostane do provozního stavu (5 sekund), stiskněte a podržte tlačítko napájení. Když se na displeji zobrazí "≡", uvolněte tlačítko a potom jej znovu stiskněte a podržte, dokud se nezobrazí "L" (přibližně 6 sekund).

Krátkým stisknutím tlačítka můžete krokovat prahová čísla a delším stisknutím tlačítka prahové číslo vybrat. Zařízení zaznamená novou prahovou hodnotu, vypíše "P" a krátce pípně, čímž potvrdí dokončení operace.

Tím se eliminuje možnost vnějšího rušení, ale zároveň bude zařízení méně citlivé i na pohyby miminka. Proto může být nutné umístit snímací desku nad matraci, dokud dítě nebude vážit více než 4 kg.

Tovární nastavená prahová hodnota „L“ = 3 se běžně během používání nemusí měnit, jen v tom případě, pokud není možné odfiltrout vnější rušivé pohyby jiným způsobem.

DŮLEŽITÉ! PRAHOVOU HODNOTU „L = 3“ NASTAVENOU VE VÝROBĚ ZMĚŇTE POUZE V ODŮVODNĚNÉM PŘÍPADĚ!

Opakujte výše uvedený test, i když přemísťujete přístroj nebo postýlku. Bez ohledu na to by se testování mělo provádět i jednou týdně.

M - (MEMORY REPLAY – Přehrávání paměti) - lze přehrát posledních 12 minut paměti.

Zkontrolovat údaje uložené v paměti může být nutné, pokud například došlo k poplachu, ale dítě je v pořádku. Není v tomto případě jasné, zda byl poplach pravdivý nebo falešný. K určení příčiny vám může pomoci kontrola údajů posledních 12 minut před poplachem.

Přehrávání probíhá v 1-minutových přírůstcích, od 12. minuty zpět v čase. Proto první zobrazení bude P12, poté se spustí přehrávání 12. minuty, původní rychlost zobrazení se zrychlí na 3x. Pokud je zařízení ještě nové a v paměti nejsou zaznamenány údaje za 12 minut, zařízení se spustí na začátku skutečně zaznamenaných údajů, například P5, což znamená 5 minut přehrávání.

Pokud nechcete sledovat celých 12 minut, krátkým stisknutím tlačítka můžete přeskočit na začátek další minuty. Na displeji se na chvíli zobrazí „L“.

Chcete-li přehrávání pozastavit, stiskněte a podržte tlačítko. Po zobrazení „OFF“ se přehrávání paměti ukončí a jednotka se zastaví.

Sledování napětí baterie

Pro správné fungování zařízení je nezbytné, aby byly baterie v dobrém stavu. Proto je obzvláště důležité, aby se baterie vyměnily včas, když zařízení signalizuje, že baterie jsou vybité.

Počítá se však s tím, že spotřebič z důvodu výměny baterií nebude signalizovat v zapnutém stavu (když miminko právě usne) nebo během provozu v noci.

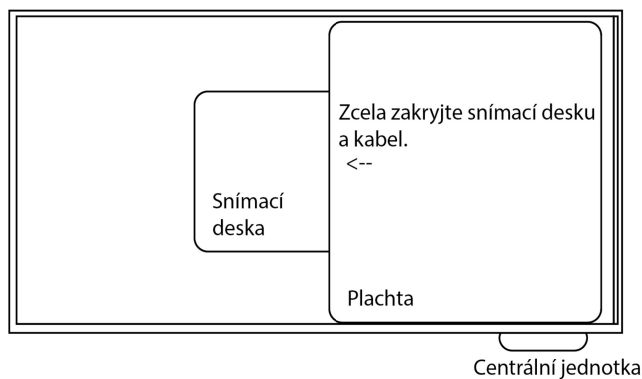
Monitoring baterie je nastaven tak, pokud přístroj po zapnutí vyhodnotí stav baterií za vhodné, baterie mohou zajistit provoz monitoru dechu na dalších 12 hodin.

Během procesu vypínání zařízení opět kontroluje stav baterií a pokud se přiblíží k nedostatečné hodnotě (<2,8V), ozve se zvuk a bude blikat „E“. V tomto případě je třeba baterie vyměnit! Pokud se tak nestane, signalizace se zopakuje i při dalším **zapnutí**. Pokud byla mezitím baterie natolik vybitá (<2,7V), že to již ohrožuje bezpečný provoz, zařízení nelze zapnout a baterie je třeba každopádně vyměnit.

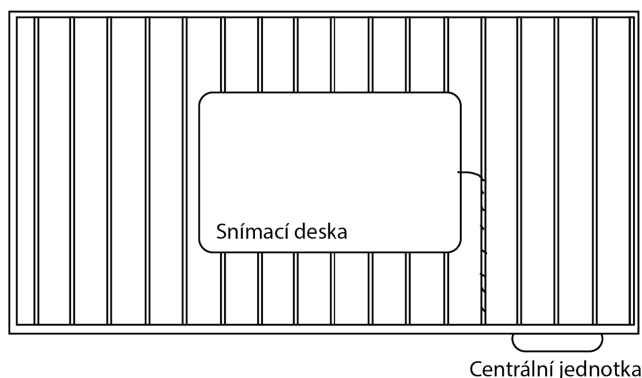
S tímto sofistikovaným monitorováním baterie se můžete vyhnout signalizaci stavu baterie, který narušuje klid vašeho dítěte, protože zazní varovný zvuk nejprve při vypnutí, kdy je vaše dítě pravděpodobně probuzeno. Pokud se poté provede potřebná výměna baterie, další zapnutí proběhne bez zvukového signálu.

Způsoby umístění snímacích desek s nákresem pohledu shora na postýlku

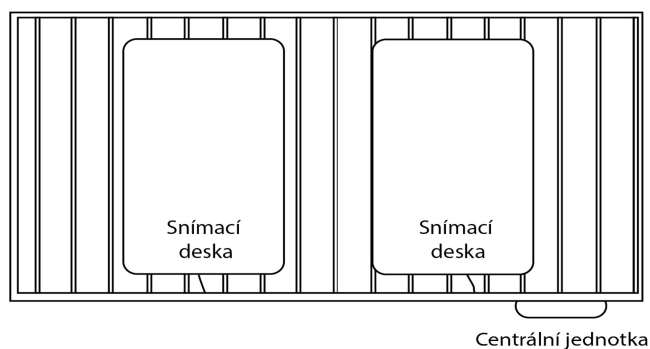
Pokud váha děťátka **nedosahuje 3500 gramů**, na matraci se umísťuje 1 snímací deska v podélném směru. Snímací desku a kabel přikryjte plachtou a poté pro pohodlí dítěte pod dítě umístěte dětskou přikrývku. Dítě musí být umístěno nad snímací deskou s břichem kolem středu desky:



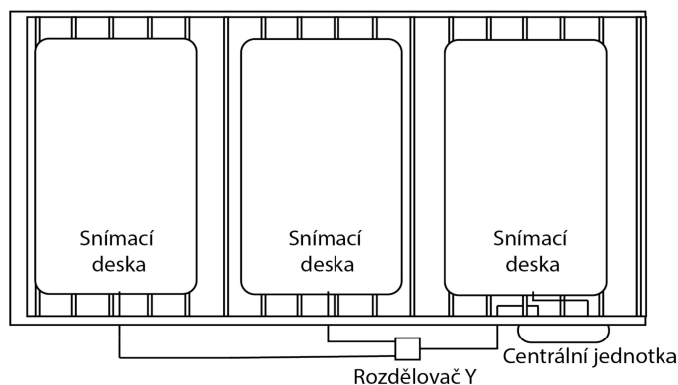
Podobně umístěte snímací desky nad matraci, má-li se dítě **položit na bok**, a to i tehdy, když už váží více než 3,5 kg. Když váha dítěte **dosáhne a překročí 3 500 gramů**, mezi rám postele a matraci umístěte 1 snímací desku do období, dokud dítě ze svého místa nevylézá. Dítě musí být umístěno nad snímací deskou s břichem kolem středu desky:



Pokud dítě **váží nad 3 500 gramů**, a pokud už **vylézá ze svého místa**, snímací desky umístěte tak, jak je znázorněno na níže uvedeném obrázku: ideální uspořádání pro **60 x 120 cm** dětskou postýlku, s **2** snímacími deskami:



Ideální uspořádání pro **60 x 140** cm dětskou postýlku, s **3** snímacími deskami a „Y“ rozdělovačem:
Do středu umístěte tu snímací desku, která je přímo připojena k centrální jednotce.



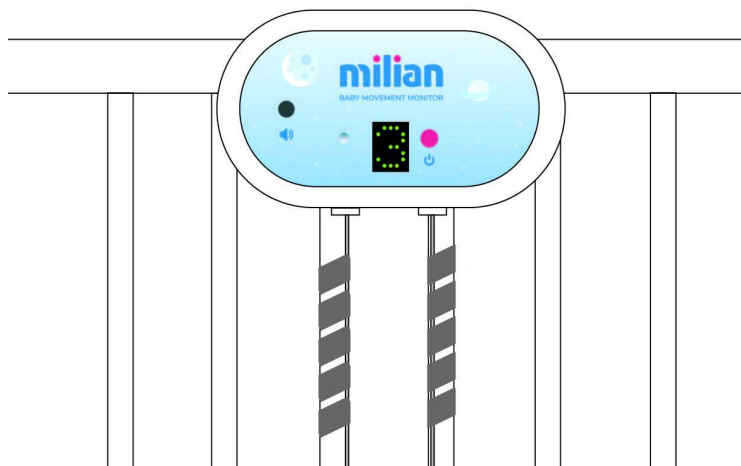
Umístění suchého zipu

V balení přístroje naleznete 2 pevné, samolepící suché zipy, pomocí kterých přístroj můžete připevnit k postýlce. Jeden přilepte na postýlku na požadované místo (pro správnou přilnavost je zapotřebí čistý povrch bez mastnoty). Druhou polovinu suchého zipu přilepte na zadní stranu zařízení, jak je znázorněno níže:



Použití spirál pro upnutí vedení

Balení spotřebiče obsahuje spirálu (spirály) pro upnutí vedení, které je třeba umístit na svislou mřížku postýlky, jak je znázorněno níže, a přidržet jí vedení. V případě potřeby i vedení několikrát navíňte na mřížce postele.



Technické údaje, čištění, údržba

Spotřeba proudu centrální jednotky je přibližně 1 mA,

Předpokládaná životnost baterie je cca. 1500 provozních hodin, za předpokladu alkalické baterie s kapacitou 1500 mAh.

Dvoustupňová signalizace napětí baterie, bezpečnostní omezení.

Typ displeje: 7 segmentů, zelená barva.

Typ zvukové signalizace: piezoelektrická, hlasitost 75-80 dB.

Jelikož monitorování baterie zařízení je nastaveno na 2 ks 1,5 V „AA“ alkalické baterie, **nelze použít jiný typ baterie nebo** dobíjecí baterie z důvodu rozdílného napětí.

Emise elektrického šumu (elektrosmog) zařízení není prakticky měřitelná.

Zatížitelnost: 20 kg, jsou-li snímací desky rovnoměrně umístěny pod matrací. V případě umístění snímací desky nad matrací je zatížitelnost 10 kg na každou snímací desku.

Použité plasty se používají i ve zdravotnictví (PVC, polykarbonát), nevyvolávají rozpouštědla, jejich používání je bezpečné. Snímací desky jsou chráněny před kapající vodou. Mohou se čistit vlhkým mýdlovým hadříkem a dezinfikovat sanitárními čistícími prostředky. Centrální jednotka není chráněna proti vodě, čištění je možné vlhkým hadříkem, materiály používanými pro snímací desky. Centrální jednotku se doporučuje čistit v případě znečištění, snímací desky v případě znečištění, nejméně však jednou týdně. Kromě čištění zařízení nevyžaduje žádnou jinou údržbu.

Před každým použitím se doporučuje vizuálně zkontrolovat stav zařízení, snímacích desek a vodičů. V případě problému nebo poruchy kontaktujte výrobce nebo distributora zařízení!

Pokyny pro vložení baterií naleznete ve „Stručném návodu k použití“.

Informace o bezpečné manipulaci s bateriemi

- Nikdy nepoužívejte nabíjecí baterie.
- Nikdy nepoužívejte uhlíkově-zinkové baterie!
- Nepoužívejte současně staré a nové baterie.
- Nenabíjecí baterie znovu nenabíjejte.
- Vložte baterie správným směrem v souladu s póly.
- Vybité baterie vyjměte ze zařízení a vhodně s nimi manipulujte.
- Doporučuje se používání pouze podobných nebo stejných baterií.
- Baterie může vkládat nebo vyměňovat pouze dospělá osoba.
- Ujistěte se, aby se použité baterie nedostaly do rukou dětem a zlikvidujte je na k tomu určeném sběrném místě.
- Když přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie!
- Když se spotřebič již nepoužívá, zlikvidujte jej ve vhodném sběru na odpad, v souladu s předpisy.
- Spotřebič je možno používat při teplotách od 10 °C do 35 °C, při max. 90% vlhkosti.

Prohlášení výrobce o shodě

Název výrobce:

Empromilian Kft.

8000 Székesfehérvár, Budai út 14.

Výrobce tímto prohlašuje, že níže uvedená zařízení nesou mezinárodní označení CE.

Produkty jsou v souladu s mezinárodními a maďarskými normami a směnicemi, požadovanými pro jejich distribuci.

Přesný typ a sériové číslo výrobku naleznete na záručním listu dodaném se zařízením.

Název produktu: Produktová skupina monitorů pohybu Milian baby

Typy:

- Milian Pro 1, 2, 3, 4
- Milian Lite 1, 2, 3
- Milian Pro Bluetooth

EU prohlášení o shodě požadujete od výrobce.

Není zdravotnická pomůcka.



Dávid Varga
jednatel

V Székesfehérvár, dne 26. února 2023

